Generalkonsulat
der Bundesrepublik Deutschland
Erbil

Stand: 01/2023

Beantragung eines Visums zur Wiedereinreise nach Ablauf oder Verlust des Aufenthaltstitels

داواکردنی ڤیزا بۆ مەبەستی دووبارە گەڕانەوە دوای کۆتایی هاتنی یان ونکردنی مۆڵەتی مانەوە (مانەوەی زیاتر لە 90 ڕۆژ)

Bitte lesen Sie dieses Merkblatt und das Antragsformular sorgfältig durch.

Das Generalkonsulat Erbil muss im Visumverfahren die zuständige Ausländerbehörde in Deutschland beteiligen. Das Verfahren dauert daher in der Regel 12 Wochen, im Einzelfall länger. Es wird daher um Verständnis gebeten, dass Sachstandsanfragen innerhalb der ersten 8 Wochen ab Antragstellung nicht beantwortet werden können.

Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) sind *kostenlos.* Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulates

Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulates kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

تکایە بە وردی ئەم پەڕەی زانیارییە و فۆرمەکە بخوێننەوە.

کونسوڵگەریی گشتیی لەسەرییەتی لە پڕۆسەی ڤیزاکەدا فەرمانگەی کاروباری بیانیان لە ئەڵمانیا بەشداری پێبکات. بۆیە پڕۆسەکە لە باری ئاساییدا نزیکەی 12 هەفتە دەخایەنێت. بۆیە داوای لێبووردن دەکەین لەوەی کە لە 8 هەفتەی یەکەمی دوای پێشکەشکردنی داواکە هیچ پرسیارێک سەبارەت بە ئەنجامی داواکە وەڵام نادرێتەوە.

تەواوی بەڵگەنامەکان (پەڕەی زانیاری و فۆرمی داواکاریی) لەلایەن کونسوڵگەریی گشتییەوە بە خۆڕایی دەخرێنە بەردەست. دەتوانن تەواوی زانیارییەکانی تایبەت بە پڕۆسەی داواکارییەکە لەسەر سایتی کونسوڵگەریی گشتیی بخوێننەوە.

بەرتیلدان یاخود هەوڵی بەرتیلدانی کارمەندانی کونسوڵگەریی گشتیی دەکرێت لە پاڵ سزای یاسایی هەروا ببێتە مایەی ڕەتکردنەوەی داواکەیش.

Bitte beachten Sie die Hinweise zu den einzelnen Punkten.

Alle Unterlagen sind mit einer Übersetzung in die deutsche oder englische Sprache vorzulegen.

Alle kurdischen Personenstandsurkunden müssen durch das irakische DFR vorbeglaubigt sein, alle anderen irakischen Urkunden durch das irakische Außenministerium in Bagdad.

تکایە ئاگاداری وردەکارییەکانی خاڵەکانی خوارەوە بن، بەتایبەتی ژمارەی ئەو کۆپییانەی پێویستن.

تەواوی بەڵگەنامەکان دەبێت لەگەڵ وەرگێڕانێکی ئەڵمانی یاخود ئینگلیزی پێشکەش بکرێن.

تەواوی بەڵگەنامەکانی باری کەسیی دەرچوو لە هەرێمی کوردستان دەبێت لە لەلایەن فەرمانگەی پەیوەندییەکانی دەرەوە تەصدیق بکرێن. تەواوی بەڵگەنامەی دیکەی عێراقی پێویستە لەلایەن وەزارەتی دەرەوەی عێراق لە بەغدا تەصدیق بکرێن.

1	**Reisepass** + 1 Kopie(alle relevanten Seiten) **پاسپۆرت** + دوو کۆپی (هەموو ئەو لاپەڕانەی جێی بایەخن)	Im Pass müssen noch mindestens zwei Seiten frei sein. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten پاسپۆرتەکە دەبێت لانی کەم دوو لاپەڕەی بەتاڵی مابن. تکایە لاپەڕە کەپسکراوەکە لەگەڵ هەموو ئەو لاپەڕانەی ڤیزا، مۆر یان نووسینی دیکەیان لەسەرە کۆپی بکەن.	
2	**1 Antragsformular** **دوو نوسخە لە فۆرمی داواکاری**	Deutsch oder Englisch, vollständig lesbar ausgefüllt, eigenhändig unterschrieben. Nutzen Sie bitte keine Formulare für Schengenvisa! بە ئەڵمانی یاخود ئینگلیزی، بە تەواوی و بە خەتێکی گونجاو پڕکرابنەوە و لەلایەن خودی کەسەکەوە واژۆ کرابن. تکایە فۆرمی ڤیزای شێنگن بەکار مەهێنن.	
3	**2 Fotos** **سێ وێنە**	2 identische biometrische Passfotos, nicht älter als 6 Monate, 1 Foto kleben Sie auf den Antrag, 1 Foto bitte lose beifügen. دوو وێنەی بایۆمێتری وەکیەکی پاسپۆرت، لە شەش مانگ کۆنتر نەبن. دوو وێنە بە فۆڕمەکانەوە دەلکێنرێن، یەک وێنەیش لەگەڵ فۆڕمەکان پێشکەش دەکرێت.	
4	**Bei Passverlust oder Passdiebstahl**	Polizeiliches Verlustprotokoll mit deutscher Übersetzung	

	له حاڵەتی ونبوون یان دزرانی پاپسۆرتدا	راپۆرتی پۆلیس سەبارەت بە ونبوون یان دزرانی پاسپۆرت لەگەڵ وەرگێڕانی ئەڵمانی	
5	**Nachweise zum Reiseverlauf** **بەڵگەنامەی بەرنامەی سەفەرکردن**	z.B. - Flugtickets - Buchungsbestätigung - Einreisestempel im Pass بۆ نموونە: - بلیتی فڕۆکە - بەڵگەی سەلماندنی حیجزکردنی بلیت - مۆری هاتنەژوورەوە لەسەر پاسپۆرت	
6	**Für Minderjährige** **بۆ کەسانی تەمەن خوار هەژدەساڵ**	Antragstellung durch den oder die Sorgeberechtigten oder Vollmacht der Sorgeberechtigten zur Antragstellung und ggf. Nachweise des alleinigen Sorgerechts (z.B. bei Scheidung der Eltern) داواکارییەکە لە رێگای کەسی خاوەن مافی سەرپەرشتیاریی یاخود بریکاری خاوەن مافەکە دەبێت یاخود بەڵگەنامەی هەبوونی ئەم مافە لەلایەن یاک کەسەوە (بۆ نموونە لە حاڵەتی جیابوونەوەی دایک و باوک)	
7	**Visumgebühren in Dollar** **رەسمی ڤیزا بە دۆلار**	Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in Dollar zu bezahlen! Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden. رەسمی ڤیزا بریتییە لە 75 یورۆ کە بەگوێرەی نرخی گۆڕینەوەی رۆژ بە دۆلاری ئەمەریکی دەدرێت. یورۆ و دیناری عێراقی نە وەردەگیرێن و نە دەگۆڕدرێنەوە.	

Zusätzliche, hier nicht genannte Unterlagen können im Einzelfall bei Antragstellung oder im Laufe des Visumverfahrens nachgefordert werden.

هەروەها دەکرێت لە رەوتی پرۆسەی داواکردنی ڤیزادا، داوای بەڵگەنامەی دیکەش، کە لێرەدا نەهاتوون، بکرێت.

Bemerkung:

Da die Ausländerbehörde an Ihrem Wohnort der Erteilung des Visums zustimmen muss, kann über die Dauer der Bearbeitung keine Auskunft gegeben werden. Sie können das Verfahren aber beschleunigen, indem Sie mit Ihrer Ausländerbehörde Kontakt aufnehmen und sie über Ihren Antrag beim Generalkonsulat informieren.

تێبینی:

چونکە فەرمانگەی بیانیانی شوێنی نیشتەجێبوونی ئێوە رەزامەندیی لەسەر پێدانی ڤیزاکە بدات، ناکرێت هیچ زانیارییەک سەبارەت بە ماوەی پێویست بۆ کارکردن لەسەر داواکارییەکە بدرێت. ئێوە دەتوانن لە رێی داواکردنی رەزامەندیی پێشوەختە لە فەرمانگەی بیانیانی تایبەتمەند پرۆسەکە خێرا بکەن. ئەم رەزامەندییە پێشوەختە دەبێت لەلایەن فەرمانگەی بیانیانەوە راستەوخۆ بۆ بەشی ڤیزا فاکس بکرێت یاخود ئێوە لەکاتی پێشکەشکردنی داواکارییەکە لەناو زەرفێکی داخراودا پێشکەشی بکەن. لەکاتی بەردەستبوونی رەزامەندیی پێشوەخت دەکرێت ڤیزاکە لە ماوەی سێ تا حەوت بدرێت.